

www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



Vaquib
xa' ox c' ac' al
sc' an li q' uin
Coltaele, ja' o
icha' bat Jesús li ta
jteclum Betaniae. Ja' te li
yo' bu nacal li Lázaro ti
icha' cuxesat loq' uel ta
smuquenal yu' un li
Jesuse.



Jchi ' ucutic
batel, jo ' oncutic li
yajchanbalajeltacuncutique.
Li Maríae laj yich ' talel o ' lol
kilo muil vomol, nardo sbi.
Toj toyol stojol li
nardoe. Te tal smalbe ta
yoc li Jesuse. C ' alal la smalbee,
la scusbe ta stsotsil sjol. Li smuil
li vomole ipuc ta sp ' ejel yut na.



Li Judas Iscariotee, ja ' jun li lajchavo ' yajchanbalajeltac li Jesuse, ba sc ' opon li banquihal paleetique yo ' tspas trato ti chac ' ta c ' abal li Jesuse. C ' alal iya ' iic li banquihal paleetique, xmuybajic tajmec. Laj yalbeic Judas ti chac ' beic taq ' uine. Li Judase ja ' xa no ' ox smalaoj c ' u ora tspas ta canal chac ' ta c ' abal li Jesuse.



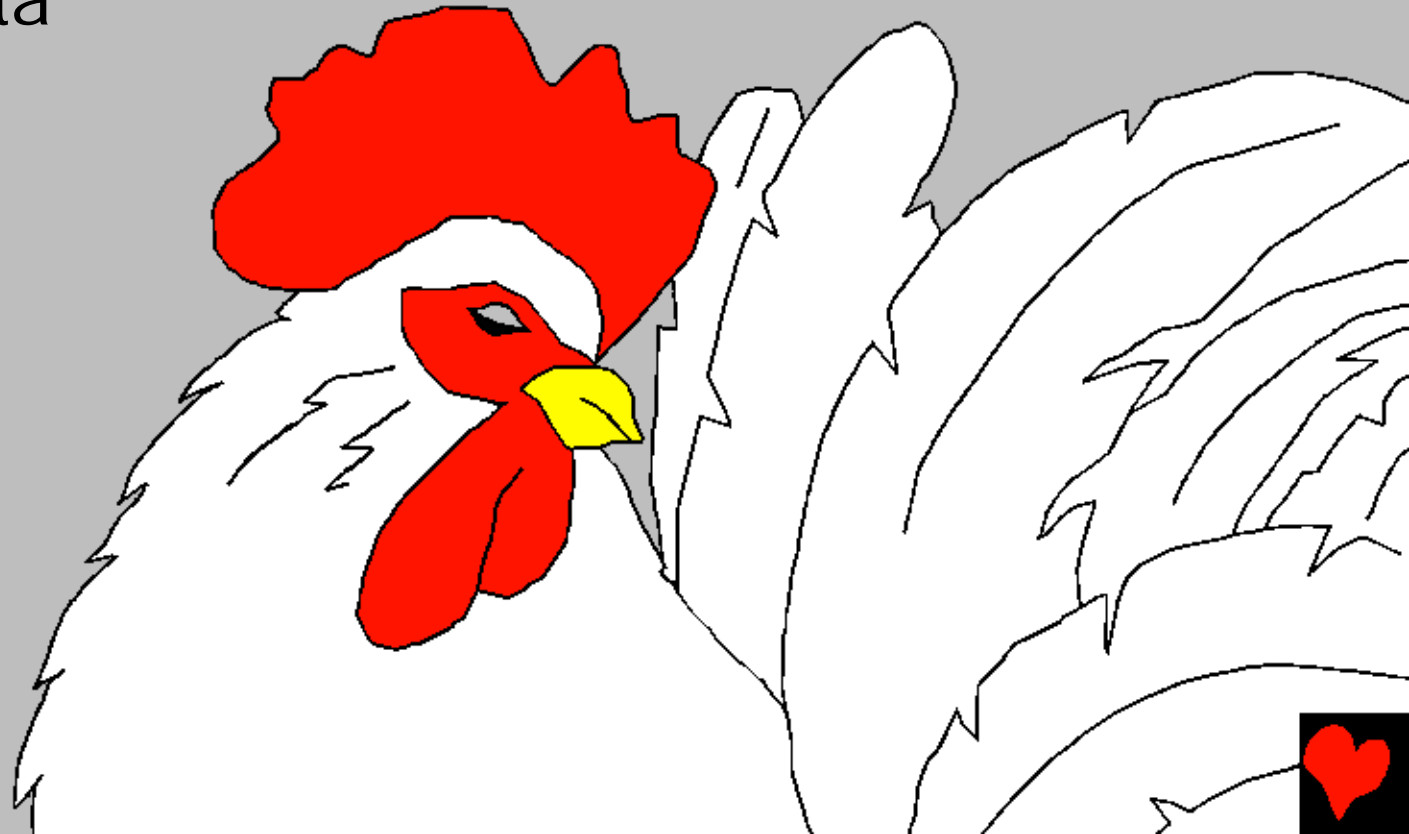
Jo ' oncutic li
yajchanbalajeltacuncutique la
jch ' uncutive li c ' usi laj yalbuncutic
li Jesuse, la jmeltsancutic li ve ' lil
sventa li q ' uine. C ' alal yacaluncutic
ta ve ' ele, la stam jp ' ej pan li Jesuse,
laj yalbe coliyal Dios, la xut
li pane, laj yac ' buncutic jcotolcutic.
Jech laj yal: –Ilo, ve ' anic.
Li ' i ja ' jbec ' tal
–xijyutcutic.



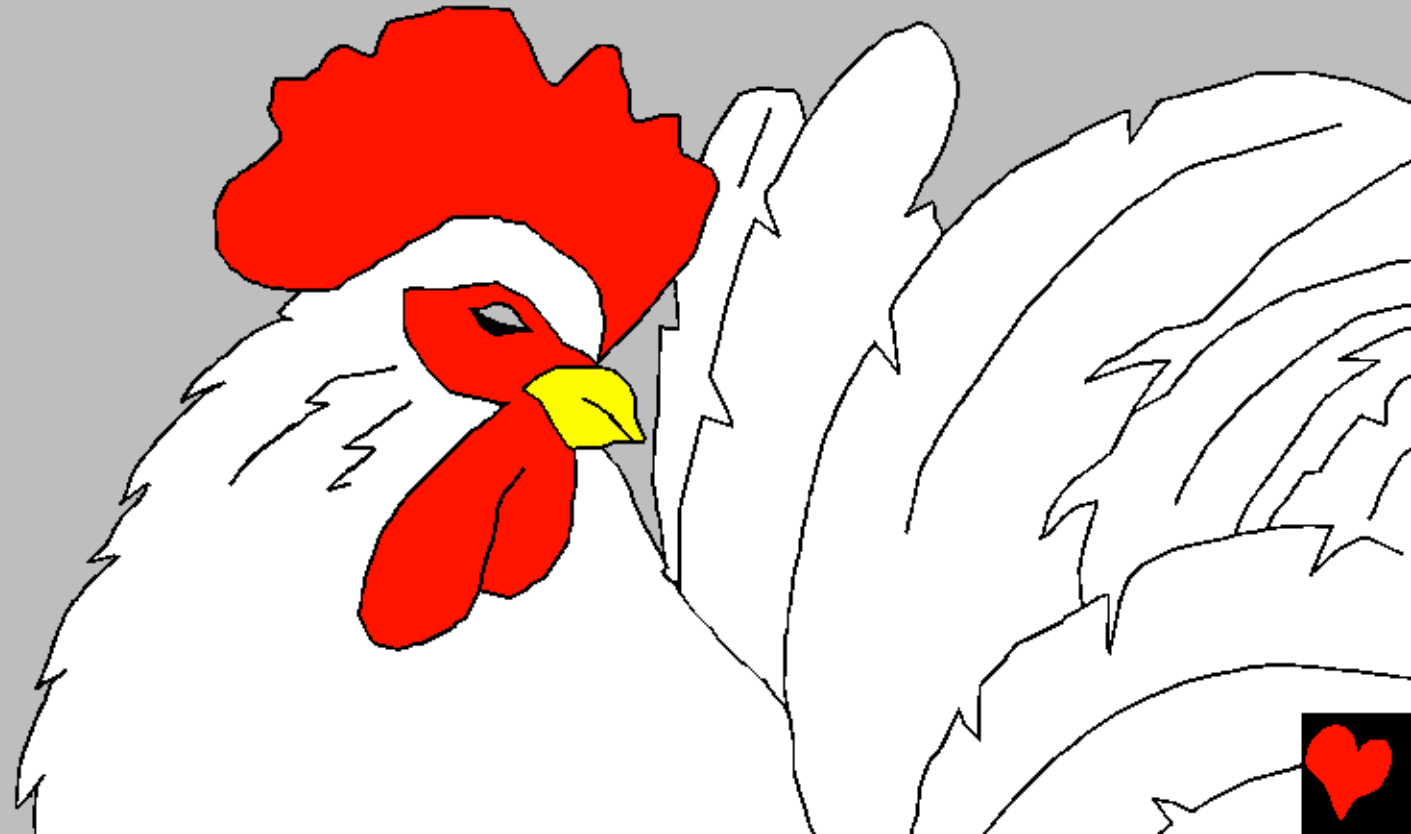
La stsac nojtoc jun vaso ya ' lel
ts ' usub, laj yalbe coliyal Dios, laj
yac ' buncutic. Jech laj yal: –Uch ' anic
acotolic. Li ' i ja ' jch ' ich ' el, ja '
senyail ti mu xlaj sc ' oplal ti c ' usi iyal
ta ts ' acal li Jtot sventa chacolic oe.
Yu ' un jtuc chcac ' jba ta milel, ta jmal
jch ' ich ' el, ja ' jech ta
xtoj o smulic
scotol li
crixchanoetique.
Jech oy ep
buch ' utic tspasbatic
o perton yu ' un li
smulique.



Li Cajvaltique jech laj yalbe li Simone: –Simón, a'io, li Satanase a xa sc'an ta stojol Dios ti ta sq'uelboxuc avo'onic li avie. Yu'un ta sc'an ti ac'o chibajuc avo'onique. Pero li jo'ote laj xa jc'oponbot Dios yo' jech mu xchibaj o avo'on. C'alal chlic asutes avo'on nojtoque, tsatsubtasbo yo'onic li buch'utic co'ol chavich'icun ta muq'ue –xut.



Li Pedroe jech laj yal: –Cajval, ac ' o mi chistiq ' uic ta chuquel, ac ' o mi chismilic, li jo ' one muc bu chaquicta –xut. Itac ' av li Jesuse: –Pedro, chacalbe, tana c ' alal muc to ' ox bu oq ' uem jcotse, oxib xa ' ox velta avaloj ti mu xavojtaquinune –xut.



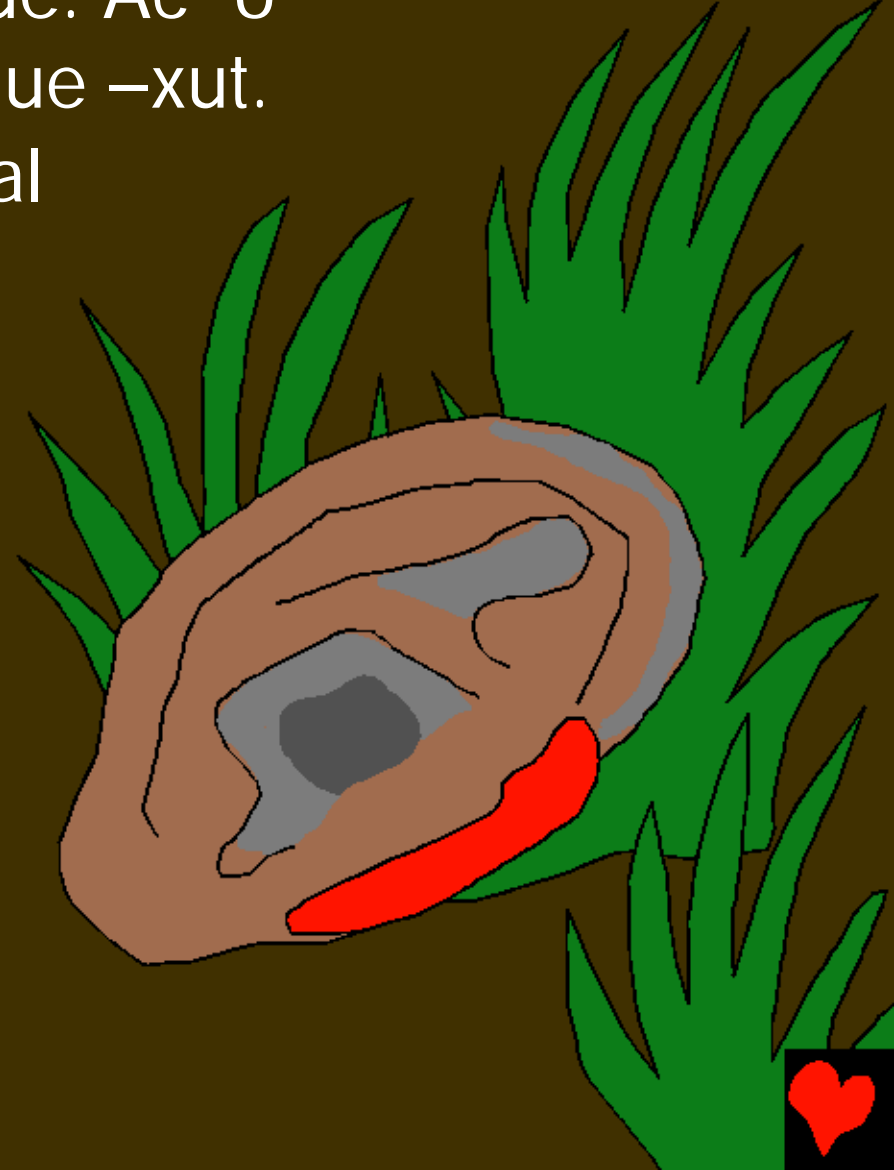
Te lijc ' otcutic schi ' uc Jesús
li yo ' bu Getsemaní sbie.
Jech laj yalbuncutic li
Jesuse: –Chotlanic
comel li ' i yu ' un chba jta
ta na ' el Dios le ' e
–xijyutcutic. Jech laj yal:
–Tata, scotol xu ' avu ' un.
Xu ' avu ' un mi chajeltaune.
Pero ma ' uc me xc ' ot ta
pasel li c ' usi ta jc ' an jtuque,
ja ' ac ' o jpas li c ' usi
chac ' an atuque –xi li
Jesuse.



Jech li Judase laj yic ' batel soltaroetic ti te
liquemic talel ta Romae, schi ' uc jayvo '
yajmayoltaquic li banquialal paleetique schi ' uc li
jfariseoetique. Ja ' jchi ' iltac ta israelal li
mayoletique. C ' alal ibatique,
ts ' aclomic xa batel ta smachitaic,
ta stojic, ta slamparaic. Oy
jun buch ' u la sloq ' ues
smachita. La sjaxbe ta bojel
jun schiquin li yajtunel li
más banquialal palee.



Li schiquin li iboj loq' uele ja' sbats' ichiquin. Li
Jesuse jech laj yalbe li yajchanbalajeltaque: –Mu
me xapajesic li crixchanoetique. Ac' o
spasbecun li c' usi ta sc' anique –xut.
Li Jesuse la spicbe li syaijemal
schiquin li jtunele, lec xa
icom schiquin.



C' alal la stsaquic li Jesuse, laj yiq' uic batel ta sna li más banquial palee. Li Pedroe nomnom tijil batel ta spat li Jesuse. Te la snop' ic c' oc' ta yamaq' uil sna li más banquial palee yu' un ta xc' atinic. Te ichotiic ta ti' c' oc'. Li Pedroe te la schi' in ta chotlej li yanetique.



Te oy jun yajtunel li
banquilal palee. Ja '
yuts ' yalal li buch ' u
ilaj ta bojbeel
schiquine. Li Pedroe
jech ijac ' bat yu ' un li
jtunele: –¿Mi mu jo ' cot ti
te laj quilot achi ' uc li vinic
li te ta ts ' unbaltique?
–x ' utat. Li Pedroe laj yal
nojtoc ti mu xojtaquin li Jesuse.
Ja ' xa o i ' oc ' scha ' oq ' uelal jcots.
Iloc ' batel li Pedroe, toj
ech ' em laj yoq ' uita sba.

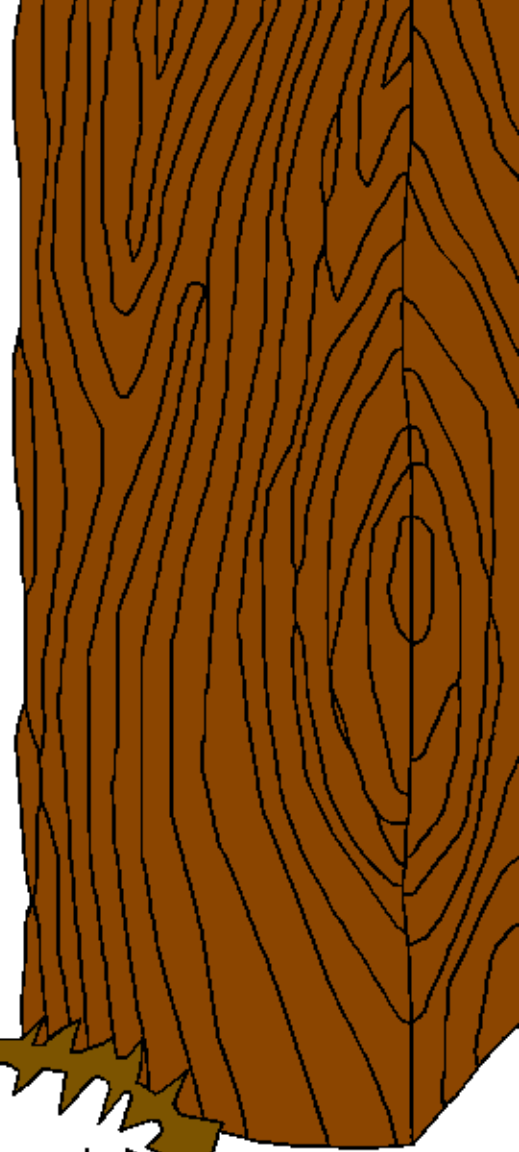
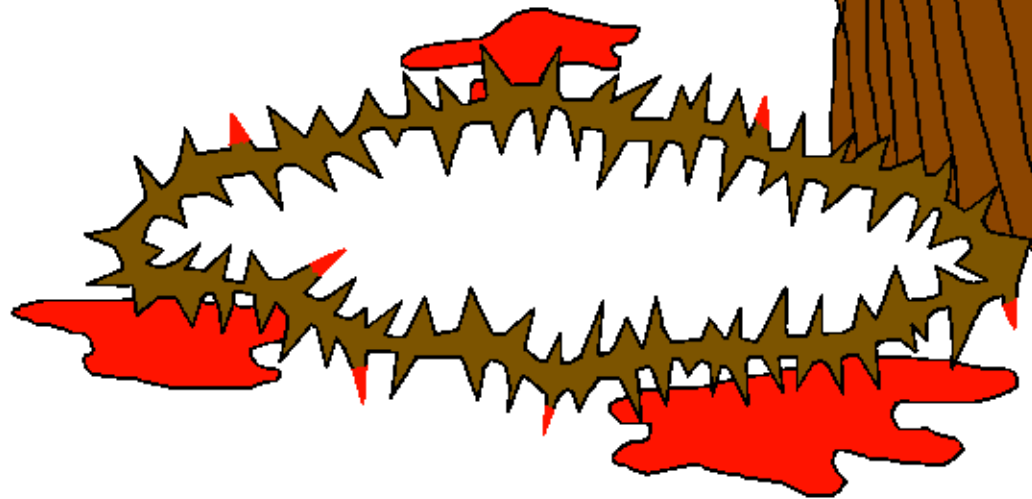


Ilic scotolic, laj yiq'uic batel ta stojol
Pilato li Jesuse. Li Pilatoe la sjac ' be
li Jesuse: –¿Mi jo ' ot ajvalilot yu ' un
la achi ' iltac ta israelale? –xut.
Itac ' av li Jesuse: –Jo ' on –xi. Li
Pilatoe
la scha ' c ' opon li
j ' israeletique yu ' un chac
scolta batel li Jesuse.
Tsots lic c ' opojicuc nojtoc

li crixchanoetique: –¡Joc ' ano
ta cruz! ¡Joc ' ano ta cruz! –xiic
tajmec.



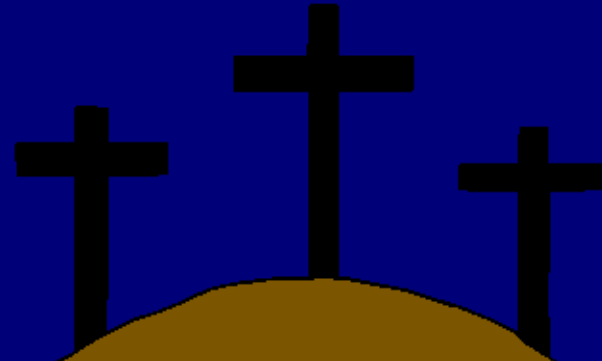
Li Pilatoe la sch ' un li c ' usi iyalic li
jchi ' iltaque, jech laj yal mantal ti ac ' o
ba joc ' anatuc ta cruz li Jesuse. Li
soltaroetique laj yiq ' uic batel li
Jesuse. Li soltaroetique laj yac ' beic
xq ' uech batel scruzal li Jesuse. Te
ibatic li yo ' bu Baquil Jolil sbie. Ja '
Gólgota sbi ta jc ' opcutic, jo ' oncutic li
j ' israeluncutique.



Te la sjoc ' anic ta cruz li Jesuse. Schi ' uc
cha ' vo ' vinic te la sjoc ' anic ta cruz
e ' uc. Jujun cruz ta jujot
xocon scruzal li Jesuse.



Imac sat li c'ac'ale. Li muc'ta poc' li te lich'il ta yut li muc'ta ch'ulna ta Jerusalene ijat ta o'lol. Li Jesuse tsots ic' opoj, jech laj yal: –Tata, chcac' ta ac' ob li jch' ulele –xi. Ja' xa o iloc' sch' ulel.



C'alal jech ic'ot ta pasele, ja' o
sc'ac'alil ta jchapan jbacutic
sventa ta jcuxcutic ta
yoc'omal. Te oy jun
jchi'ilcutic ta israelal,
José sbi, liquem talel
ta jteclum
Arimatea. Li
Josee yich'oj

yabtel li
te

ta muc'ta ch'ulnae.
Schi'uc ich'bil ta muc'.
Smalaoj e'uc sc'ac'alil
chtal ventainvanuc li
Diose.



C'alal mal xa'ox c'ac'ale, li Josee tsots
yo'on ibat ta sna Pilato, ba sc'anbe
li sbec'tal stacupal li Jesuse.

Li Josee la sman jlic saquil
poc'. La syales ta cruz li
Jesuse, la spix li
ta saquil poq'ue, ba
smuc ta jombil
ch'ut ch'en. La
stselelin talel
jpech

muc'ta ton, ja' la
smac o comel li
ti'ch'ene.



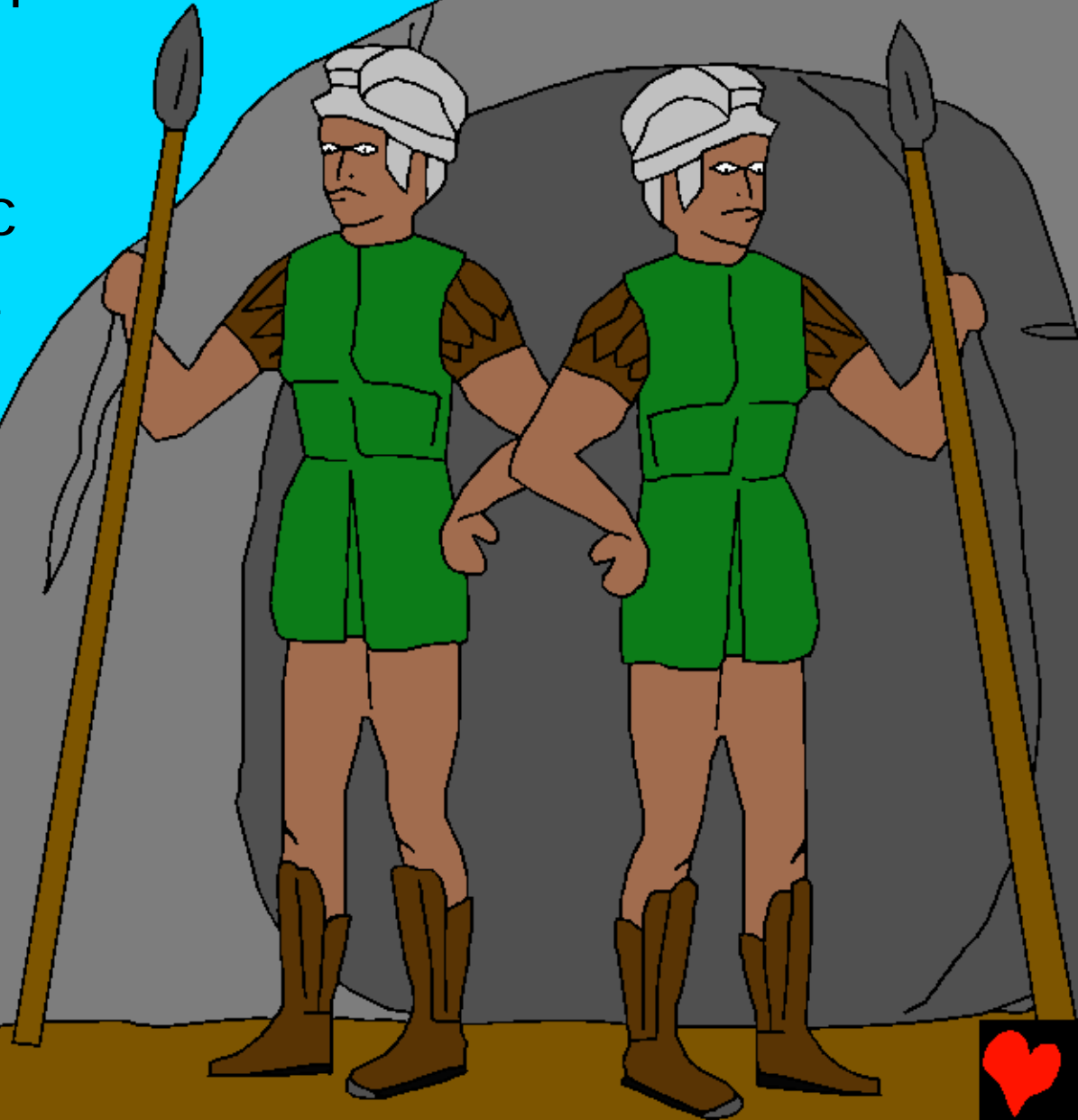
C' alal i' ech' xa' ox li sc' ac' alil ta
jchapan jbatic sventa ta
jcuxtic ta savaroe, la
stsob sbaic talel scotol
li banquial paleetique
schi' uc li
jfariseoetique. Te
italic ta stojol li
Pilatoe.



Jech c ' ot yalbeic: –Ajvalil,
jna ' ojcutic ti jech yaloj
li jlo ' lovanej li c ' alal
cuxul to ' oxe: “Ta
yoxibal c ' ac ' al
chicha ' cuxi loq ' uel
ta jmuquenal”, xi
iyal.



Jech ibatic, ba smacbeic lec li sti '
smuquenale. La spaq' uic comel li
spat xocon li muc' ta
ton li macbil o sti' li
ch' ene. Laj yac' beic
seyoal li bu pac' bile.
Te laj yac' beic
comel schabiic li
soltaroetique.



C' alal ech' em xa' ox li sc' ac' alil ta
jcuxtique, po' ot xa' ox sacub ta
sba c' ac' al ta xemana, ja'
li romincoe, ba sq' uelbeic
smuquenal Jesús li
María li liquem talel ta
Magdala schi' uc li
otro jun María.
C' alal muc to' ox
bu

batemique, tsots
inic li balumile
yu' un iyal talel ta
vinajel jun
yaj' angel li
Cajvaltí Diose.



Te jul stselelin loq' uel li muc' ta
ton li macbil o sti' li ch' ene, te
ichoti ta sba. C'alal iyilic li
ch'ul ángel li soltaroetic ti
la schabiic li ch'ene,
iniquic tajmec ta
xi'el, chamem
icomíc yilel.



Li ch'ul ángele jech laj yalbe li
antsetique: –Mu xaxi'ic. Jna'oj
ti ja' chasa'ic li Jesús ti te
icham ta cruze. Mu xa bu
li'i; icha'cuxi xa jech
chac c'u cha'al
yalojboxuc ono'oxe.
La' q'uelavilic li
bu to'ox la



stelanique.



Li antsetique ixi ' ic loq ' uel li ta ch ' ene,
italic ta anil. Xmuybajic xa tal
yalbuncutic, jo ' oncutic li
yajchanbalajeltacuncutic li
Jesuse. C ' alal yaquic talel ta
xanbale, te isnupic ta be li
Jesuse.



-¿Bu chabatic? -x' utatic. Li
antsetique la squejan sbaic ta
stojol li Jesuse, la smeybeic yoc
yu' un laj yich' ic ta muc'.



Ta más ts'acale laj yac' sba ta ilel Jesús ta stojol li buluchvo' yajchanbalajeltac li c'alal ja' o chve'ique. Tsots it'abbatic yu'un Jesús ta scoj ti mu sch'unique schi'uc ti toj tsots yo'onique. Yu'un muc bu sch'unic li c'usi laj yalic li buch'utic iyilic ti cha'cuxiem xa li Jesuse. C'alal ilaj yo'on ta sc'oponel li yajchanbalajeltac li Cajvaltique, ja' o imuy ba ta vinajel. C'ot chotluc ta sbats'ic'ob li Diose, te tspas mantal schi'uc.



Li Jtotic Diose
toj c'ux ta yo'on
scotol crixchanoetic li' ta balumile ja'
yu'un listac talel, jo'on li Snich'onune.
Yepal o junun li Snich'onune. Scotol
buch'utic ta sch'unic ti jo'on ta
jcoltaique, ja' muc bu chch'ayic o
sbatel osil. Ta xcuxiic o
sbatel osil.



ROMANOS 3:23 Yu ' un jcotoltic jpasmulilutic. Mu jtabetic
c ' u sba yo ' on li Diose.

ROMANOS 6:23 Yu ' un li buch ' utic ti ja ' no ' ox ta
spasulanic li c ' ustic chopole, ta ono ' ox sta stojolic, ja ' ti
ta ch ' ayel chbatic o sbatel osile. Pero li buch ' utic ta xac '
sbaic ta sc ' ob li Diose, ta ono ' ox sta smoton-c ' ac ' alic,
ja ' ti ta xcuxiic o sbatel osil ta sventa li Cajvaltic
Jesucristoe. Li matanale ta slequil no ' ox yo ' on ta
xac ' li Diose.

HEBREOS 9:27 Jech chac c ' u cha ' al j ' ech ' el mi
lijchame, ta ts ' acal to ja ' xa no ' ox ta xich ' ich ' beel
sc ' opic li buch ' utic mu sch ' unique.



EFESIOS 2:8,9 Ta slequil no ' ox yo ' on Dios ti colemoxuc xa yu ' une, yu ' un ach ' unic ti ja ' la scoltaoxuque. Muc bu xacolta aba atuquic. Ta amotonic no ' ox laj yac ' boxuc li Diose. Yu ' un ma ' uc ta sventa c ' usi ijpas jtuctic ti chijcolutique. Ti mi jventa jtuctique, naca me jtoy jbatic.

ROMANOS 10:9,10 Ja ' jech chal li c ' op ti chcale, ja ' ch ' unic. Yu ' un mi jamal ta xcaltic ti ja ' t ' ujbil yu ' un Dios ti chventainvan li Jesuse, schi ' uc mi jch ' unojtic ti icha ' cuxesat yu ' un li Diose, ja ' chijcolutic o sbatel osil. Mi jech jch ' unojtique, mu ' yuc xa jmultic chijyilutic li Diose. Schi ' uc mi jamal chcaltic ti ja ' xa sventainojutique, chijcolutic o sbatel osil.



SAN JUAN 3:16,17 'Li Jtotic Diose toj c'ux ta yo'on scotol
cixchanoetic li' ta balumile ja' yu'un listac talel, jo'on li
Snich'onune. Yepal o junun li Snich'onune. Scotol
buch'utic ta sch'unic ti jo'on ta jcoltaique, ja' muc bu
chch'ayic o sbatel osil. Ta xcuxiic o sbatel osil. Li Jtotic
Diose listac yalel talel li' ta balumile, pero muc bu tal
cac'be yich'ic vocol li cixchanoetic ta scoj li
smulique. Yu'un tal jcoltaic ta scoj smulic
scotol li cixchanoetique.



1 JUAN 5:11-13 Chvinaj ti ta mehel jech yaloje yu ' un quich ' ojtíc xa jcuxlejaltic sventa sbatel osil ta sventa li Snich ' one. Mi icojtaquintic xa li Snich ' on li Diose, quich ' ojtíc xa jcuxlejaltic sventa sbatel osil. Mi mu to xcojtaquintic li Snich ' on li Diose, muc bu quich ' ojtíc jcuxlejaltic sventa sbatel osil. Jo ' oxuc ti ach ' unojic ti ja ' Avajcoltavanejic li Snich ' on li Diose, la jts ' ibaboxuc li ' i yo ' jech chana ' ic o ti chacuxiic o sbatel osile.



SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24;
SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Tzotzil San Andres NT (toz) © 1983, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved

<https://www.bible.com/bible/757/MAT.1.TZOSA>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

